

УДК 37

Петрова Анастасия Анатольевна, студентка 2 курса,
кафедра педагогического, психологического и социального образования
Тобольский педагогический институт им. Д.И. Менделеева (филиал) Тюменского
государственного университета, Россия, г. Тобольск

ОСОБЕННОСТИ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ДЕТЕЙ ДОШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА

Аннотация: В статье раскрыто понятие «Билингвальное обучение». Рассматриваются точки зрения авторов относительно особенностей билингвального обучения детей дошкольного возраста. Раскрываются нюансы обучения на двух языках, подходы, способствующие эффективному усвоению материала. Особое внимание уделяется важности создания поддерживающей среды и вовлечению родителей в образовательный процесс.

Ключевые слова: билингвальный, обучение, дети дошкольного возраста, развитие, культурная интеграция, двуязычие, поддерживающая среда, перманентное общение.

Вопросы билингвального обучения детей имеют значимое место в современном мире. Во-первых, сегодня немалое количество детей в мире являются билингвами. На этом отражается окружение детей носителями двух и более языков. Во-вторых, в эпоху глобализации и расширения международных контактов владение несколькими языками становится неотъемлемым требованием для успешной интеграции в современное общество.

Начинать билингвальное обучение лучше с дошкольного возраста. Еще К.Д. Ушинский советовал начинать обучение детей второму языку с 6-7 лет. Дело в том, что в этот период времени дети обладают высокой восприимчивостью к языкам, что позволяет им легко усваивать новые слова, а также грамматические структуры. В то же время, раннее начало обучения способствует формированию естественного билингвизма (в таком случае оба языка воспринимаются как родные). В будущем это значительно снижает риск возникновения языкового барьера и акцента.

Основная цель билингвального обучения детей дошкольного возраста заключается в развитии у них способности свободно общаться на двух языках, сохраняя при этом культурную идентичность и уважение к родному языку и культуре. Сюда входит не только изучение второго языка, но и понимание его культурных особенностей, что способствует формированию глобального мышления.

Для успешного билингвального обучения детей дошкольного возраста, как отмечают Е.Ю. Бекасова, А.С. Ненашева, важны определённые условия. В первую очередь авторы относят сюда естественную или искусственную билингвальную среду. Важно, чтобы ребёнок был окружён двумя языками с самого начала обучения. Это может быть достигнуто через общение с родителями, говорящими на разных языках, через проживание в стране, где используются два языка [Бекасова, с. 80]. Другим вариантом является создание искусственной билингвальной среды в детском саду. Обучение должно проходить таким образом, чтобы ребёнок полностью погружался в языковую среду. Под этим понимается использование двух языков во всех сферах деятельности дошкольника (общение, игры, чтение, письмо и др.).

По мнению Е. Протасовой, особое внимание важно уделять в первую очередь развитию словарного запаса, поскольку это является основой для дальнейшего освоения языка. Помогает расширению словарного запаса и учит выбирать подходящие слова в различных ситуациях общение с носителями разных языков. Главное с точки зрения автора, давать ребёнку возможность не только слушать, но и активно участвовать в разговоре, отвечая на вопросы и рассказывая о своих интересах на удобном для него в данный момент языке [Протасова, с. 18].

Обязательной является похвала за достижения и успехи в изучении языка, так как она мотивирует ребёнка продолжать обучение. В случае возникновения речевых сложностей или



задержки развития, необходимо обращаться за помощью к специалистам, таким как логопеды, дефектологи и педагоги. Они помогают в коррекции процесса обучения, учитывая особенности билингвов. Проводится она комплексно на обоих языках, что подразумевает увеличение количества занятий вдвое. Это позволяет ребёнку полноценно освоить оба языка и избежать смешивания языковых систем.

В том случае, когда речь идет об искусственном билингвизме детей дошкольного возраста, обязательной является поддержка семьи, так как она играет ключевую роль. Именно семья создаёт основу для изучения второго языка, обеспечивая языковую среду и поддерживая интерес ребёнка к изучению нового языка.

При формировании билингвальной личности важно обращать внимание на качество речи, обращённой к ребёнку, и на то, что он сам говорит. Необходимо своевременно реагировать на недоразвитие языковых структур, помогая ребёнку преодолевать трудности в выражении своих мыслей на каждом из языков. Важно помнить, что каждый ребёнок индивидуален, и подход к обучению должен быть адаптирован под его потребности и способности.

Что касается принципов билингвального обучения билингвов, они подразумевают обязательную общекommunikативную направленность занятий. При этом в расчет берется дифференцированность и интегрированность усвоения второго – нового для ребенка языка. Дифференцированность и интегрированность усвоения второго языка означают, что обучение строится таким образом, чтобы ребёнок мог различать и правильно использовать языковые структуры, лексику второго языка, интегрируя их в свою речь. Это достигается через разнообразные упражнения и задания, которые помогают ребёнку осознать различия и сходства между родным и новым языками.

При организации билингвального обучения учитываются особенности родного языка, поскольку это помогает избежать интерференции – переноса особенностей родного языка на новый изучаемый язык. Чтобы адаптировать методику обучения, выбирать подходящие материалы и задания, а также предотвращать ошибки, связанные с влиянием родного языка, педагоги должны опираться на знания ребёнка о его родном языке.

Облегчить задачу, по мнению А.С. Ненашевой позволяет опора в рамках билингвального обучения на принцип организации игровой деятельности. В данном случае речь идет о реализации эмоционального, увлекательного игрового сюжета. Согласно позиции автора, это облегчает задачу по выработке речевых навыков детей-билингвов, способствует повторению материала в циклической форме. В таком случае занятия для дошкольников предполагают построение на основе игр, песен, ритмических движений [Ненашева].

Может быть задействовано разыгрывание ситуаций со сказочными персонажами (сюрпризные моменты). Это помогает создать комфортную и увлекательную атмосферу, в которой дети принимают активное участие. Что касается учебного помещения, в нем должна быть создана развивающая предметно-пространственная среда, так как она способствует более легкому и интересному погружению дошкольников в социокультурное пространство [Пономарева].

Е.Ю. Бекасова считает, что помимо игрового включения, важно в занятия интегрировать элементы деятельности, способствующие созданию коммуникативных ситуаций, в которых дети смогут практиковать фразы приветствия, извинения и просьбы. К ним относится моделирование ситуаций, в которых дети комментируют свою деятельность или выражают своё отношение к ситуации или предмету. Главное – на занятиях не должно быть строгих грамматических тем, так как они могут быть сложными для понимания детьми дошкольного возраста в связи с психологической спецификой дошкольного возраста и психолингвистическими особенностями речи. Их введение может быть отложено до более позднего этапа обучения. На начальных этапах акцент делается на формировании коммуникативных навыков, на понимании основ языка [Бекасова, с. 81].

Н.В. Иванова указывает на то, что при билингвальном обучении в дошкольном возрасте достаточно коммуникативного минимума. В данном случае речь идет о базовом наборе



языковых и речевых умений и навыков, необходимых для эффективного общения на двух языках в повседневной жизни. Этот минимум включает в себя способность понимать и использовать основные фразы и выражения, которые позволяют удовлетворить основные потребности и взаимодействовать с окружающими [Иванова].

Таким образом, при организации билингвального обучения детей дошкольного возраста необходимо учитывать дифференцированность и интегрированность усвоения нового языка, а также особенности родного языка. Немаловажным является перманентное общение с ребенком, использование практической деятельности в игровой форме, моделирование ситуаций, в которых дети комментируют свою деятельность или выражают своё отношение к ситуации или предмету. Это позволит сделать процесс обучения более эффективным и интересным для ребёнка. Чтобы обеспечить гармоничное развитие ребёнка-билингва, родители должны позаботиться о том, чтобы он получал одинаково обширные сведения о реальности на обоих языках. В таком случае ребёнку-билингву будет легче правильно ориентироваться в пространстве и чувствовать себя комфортно в обеих языковых средах.

Список литературы:

1. Бекасова Е.Ю. Психолого-педагогические характеристики билингвального образования дошкольников // *Cross-Cultural Studies: Education and Science*. 2021. № 3. С. 80-83.
2. Иванова Н.В. Билингвальное образование дошкольников // *Современные проблемы науки и образования*. 2013. № 4. URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=9987> (дата обращения: 10.05.2024).
3. Ненашева А.С. О специфике билингвального обучения в дошкольных образовательных учреждениях // *Дефектология*. 2021. URL: https://www.defectologiya.pro/zhurnal/o_speczifike_bilingvalnogo_obucheniya_v_doshkolnyix_obrazovatelnyix_uchrezhdeniyax/ (дата обращения: 10.05.2024).
4. Пономарева Е.С. Билингвальная среда как средство развития дошкольника. 2019. URL: https://мадоу-323.рф/images/dsad/323_Statia.pdf (дата обращения: 12.05.2024).
5. Протасова Е. Двухязычные дошкольные учреждения: организация работы // *Дошкольное воспитание*. 2003. № 3. С. 17–21.

